

FORMULAIRE DE SOUSCRIPTION AU SERVICE ORANGE MONEY POUR LES

PERSONNES PHYSIQUES

INFORMATIONS CLIENT

Nom : ……**NNNNNN**…………………… Prenoms : …………………**PPPPPP**………………………………………

Adresse : ..………**AAAAAAA**……………………………..……**VVVVVV**……..………………

Date de naissance : …………**DDDDDD**…………………… Lieu de naissance ……… **LLLLLL**.………………………………

Profession **:……………………………………………………………..**

e-mail :…………………….………**EEEEEE**…………………………………………….……

Telephone bureau:|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_| Telephone domicile: |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_| Telephone mobile: **TTTTTT**

Pièce d’identite produite (pour les nationaux et residents CEDEAO) **:**  Carte nationale d’identite

Pièce d’identite produite (pour autres etrangers)  carte de sejour  carte consulaire  Passeport

N° de la pièce d’identite :  **IIIIII** delivree le **: | | \_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|** à : …………………………….

………….. En cas de mandat\* : Qualite du mandataire ou representant : ……………………………………………………………. ; Nationalite

………………………………………………

Nom :......................................................................................................... Prenom (s):.................................................................................................................................................

Pièce d’identite produite

:  Carte nationale d’identite  carte consulaire  Carte de sejour  Passeport

N°de pièce d’identite du mandataire : **|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|** Delivree le **: |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|** à : …..................................

INFORMATIONS TECHNIQUES ET COMMERCIALES

Numero de telephone mobile d’ouverture du compte Orange Money |**TTTTTT**|

-

-

Souhaite-vous recevoir des informations/prospections commerciales provenant des societes du groupe OFMS ? …………\*\*

Souhaite-vous recevoir des informations/prospections commerciales provenant des Partenaires des societes du groupe OFMS ? …………\*\*

Personne à contacter en cas de necessite (facultatif)

Nom :

\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

Prenom (s) : |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

Telephone fixe : |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_| mobile |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|

e-mail : ………………….………………………@................................................................

Par la signature du present formulaire, je reconnais avoir pris connaissance et accepte le contenu de l’offre Orange Money ainsi

que les conditions d’abonnement et d’utilisation. Je m’engage par consequent à repondre à toute sollicitation de OFMS Mobiles.

Je garantis en outre la sincerite des declarations faites sur ce formulaire et m’engage à informer OFMS Mobiles de toute

modification ulterieure.

Fait à...............................................le……**ZZZZZZ**………

Signature du client

Cadre reserve au point de distribution

Point de distribution : … ……………………………………………………………………………………………………………………

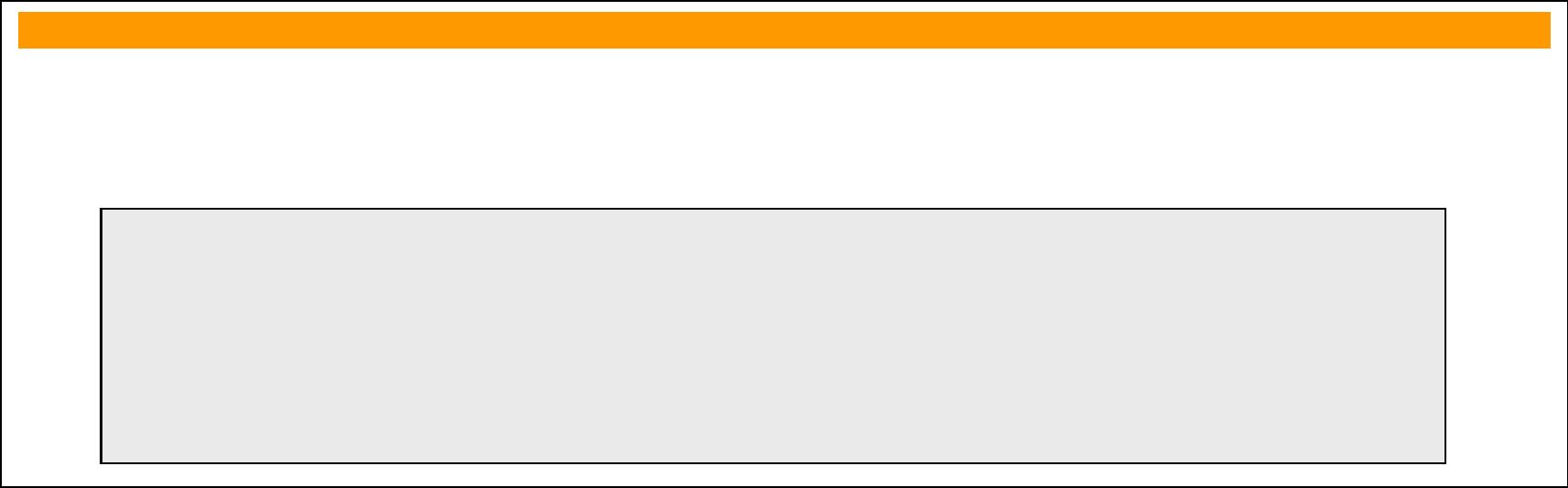
Nom prenom (s) charge de clientèle :

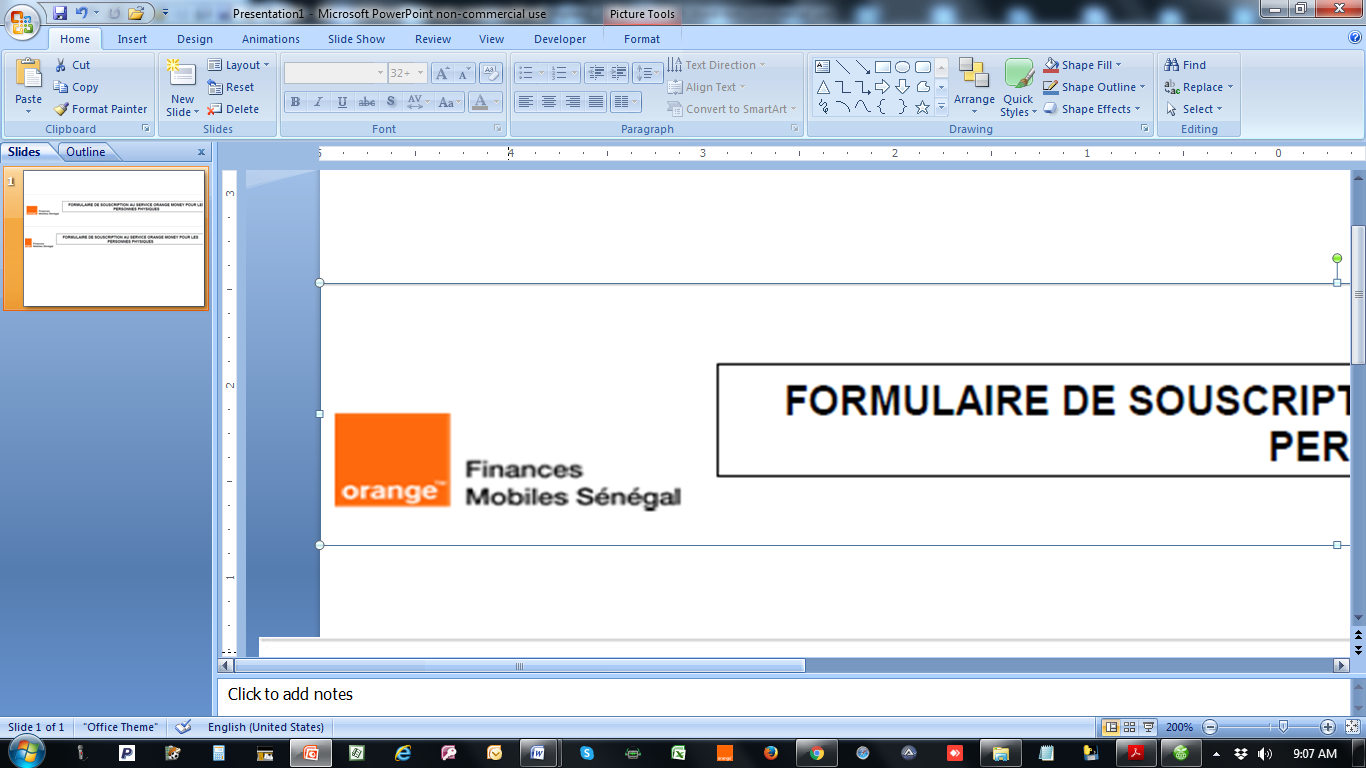
\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_||\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

Date |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_| |\_\_|\_\_|\_\_|\_\_|

signature et cachet

OFM/DC116/2019/V1/DRJ/DAPS/PS





CONDITIONS SPECIFIQUES

et les systèmes financiers decentralises, habilitee à emettre des moyens

**1.**

OBJET

de paiement sous forme de monnaie electronique dont les activites se

Les presentes Conditions Specifiques Orange Money (les “Conditions

Orange Money”) complètent les conditions generales d'abonnement ou

de vente de OFMS Mobiles quand elles n’y derogent pas et ont pour

objet de definir les modalites et conditions d’utilisation du Service

Orange Money.

Orange Money est un service fourni par «Orange Finances Mobiles

Senegal » represente aux fins des presentes par OFMS Mobiles agissant

au nom et pour le compte de l’EME dans l’execution de certaines

prestations, notamment en portant à la connaissance des Utilisateurs, les

conditions, frais et le delai de remboursement de la Monnaie

Electronique non utilisee.

limitent à l’emission de monnaie electronique et la distribution de

monnaie electronique

« Emetteur de Monnaie Electronique » (« EME) signifie l’etablissement

de monnaie electronique, « Orange Finances Mobiles Senegal »

"Formulaire de Souscription” signifie le formulaire contenant le detail

des donnees necessaires

à l’enregistrement au Service ainsi que

l'acceptation des Conditions Orange Money par l’Utilisateur ;

"Frais" signifie tout frais ou charge payable par l’Utilisateur pour

l’utilisation du Service ;

"FCFA" designe le Franc de la Communaute Financière Africaine, unite

La signature du Formulaire de Souscription par l’Utilisateur constitue un

contrat entre l’Utilisateur et Orange Finances Mobiles Senegal dont

l’Utilisateur reconnaît accepter pleinement les termes.

monetaire legale des Etats membres de l’UMOA.

« Monnaie Electronique » ou « UV » signifie une valeur monetaire

representant une creance sur l’EME qui est stockee sous une forme

electronique, y compris magnetique, emise sans delai contre la remise

de fonds d’un montant qui n’est pas inferieur à la valeur monetaire

emise, et acceptee comme moyen de paiement par des personnes

physiques ou morales autres que l’EME

"Numero de Mobile ” signifie le numero d'identification MSISDN du

telephone mobile publie par la Carte SIM et le numero d'identite PUK

correspondant permettant l’activation de l’Accès Mobile ;

" Mandataire" designe OFMS Mobiles, agissant en qualite de Distributeur

et mandataire de l’EME ;

« **Ordre de Transfert”** designe les ordres donnes par USSD ,par SMS , via

internet, ou par le guichet automatique de banque pour le transfert d’UV

d’un Participant à un autre Participant dans le cadre d’un Transfert

après saisie du Code secret Orange Money par le client.;

"**Pièce d’Identite**” signifie la carte nationale d'identite, le passeport ou

tout autre document officiel d’identification en cours de validite, delivre

par une autorite publique et portant la photographie de l’Utilisateur. Les

references de la Pièce d’Identite sont indiquees dans le Formulaire de

Souscription ;

"Participant” signifie tout participant au Service, qu’il s’agisse de

OFMS Mobiles, d’un Sous-Distributeur, d’un Accepteur ou d’un

Utilisateur ;

"Reseau” signifie le reseau au standard GSM ou tout reseau qui viendrait

à le remplacer ou completer tel que 3G, UMTS, etc. exploite par OFMS

Mobiles ;

"Service” ou "Service Orange Money ” signifie le service de transfert

d’UV opere dans le cadre de l’utilisation d’un Compte Orange Money

selon la Tarification applicable ;

"Site Internet” designe le site www.orange.sn decrivant les

fonctionnalites et conditions d’utilisation du Service ;

"SMS” designe tout message textuel envoye d’un Numero de Mobile à un

autre ;

"Solde" signifie, pour un Utilisateur, la valeur des UV inscrites sur son

Compte Orange Money à un moment donne ;

"Sous-Distributeur" designe tout commerçant ou societe agree par le

Distributeur, repondant au cahier des charges du Sous-Distributeur, ayant

conclu un contrat de sous-distribution avec le Distributeur l’autorisant à

effectuer des Chargements ou Decaissements et titulaire d’un Compte

Orange Money actif ;

"Système" signifie l’ensemble des systèmes et processus exploites par

OFMS Mobiles en son nom et pour son compte ou au nom et pour le

compte de l’EME pour la fourniture du Service ;

"Tarification” designe le barème des Frais pour l'utilisation du Compte

MBS et du Service, tel que publie et mis à jour regulièrement ; et

"Transaction” designe tout usage du Service par l’Utilisateur, quel qu’il

soit, susceptible de se traduire par un Credit ou un Debit.

« Societe du groupe Orange concernee » : societe du groupe Orange

auprès de laquelle le Receveur a souscrit le service : OFMS Mobiles ou

Orange Mali ou Orange Côte d’Ivoire

"Transfert Intra Regional” signifie tout transfert realise par un

Participant ayant souscrit au Service auprès d’Orange Côte d’Ivoire,

Orange Mali ou OFMS Mobiles (l’ « Expediteur ») pour un montant

determine, vers un autre Utilisateur(le « Receveur ») ayant souscrit au

Service auprès d’Orange Côte d’Ivoire, Orange Mali ou OFMS Mobiles

mais residant dans un pays different de celui de l’Expediteur et qui se

traduit i) par le debit du Compte Orange Money de l’Expediteur d'un

nombre d'UV correspondant au montant net de ce transfert et des frais

associes

**2.**

DEFINITIONS

Les definitions suivantes s’appliquent aux presentes Conditions Orange

Money :

" Accepteur” designe tout commerçant ou societe repondant au cahier

des charges de l’Accepteur, ayant conclu un contrat d’acceptation avec

le Distributeur l’autorisant à recevoir des UV en echange de la fourniture

de biens et services divers et titulaire d’un Compte Orange Money actif ;

"Contrat Orange Money " signifie le contrat conclu entre Orange

Finances Mobiles Senegal et l’Utilisateur relatif à l’ouverture du Compte

de Monnaie Electronique et l’utilisation du Service, compose des

Conditions specifiques Orange Money et du Formulaire de Souscription ;

"Accès Mobile” signifie la ligne de telephonie mobile mise à disposition

de l’Utilisateur, lui permettant avec la Carte SIM appropriee l’utilisation

de son telephone mobile et l’accès au reseau d’Orange conformement

aux conditions generales d'utilisation de l’Accès Mobile de OFMS

Mobiles ;

"CAUU" designe le code d’autorisation à usage unique obtenu à partir du

code secret et valable pour une seule Transaction.

"Carte SIM” designe la carte à puce servant à stocker les informations

specifiques à l'abonne du reseau mobile Orange qui, lorsqu’elle est

utilisee avec le telephone mobile approprie, permet à l’Utilisateur

d'utiliser le Service ;

“Centre d'Assistance Clientèle” signifie le centre d'assistance clientèle

de OFMS Mobiles ;

"Chargement" designe l’operation intervenant sur demande d’un

Utilisateur, correspondant à un achat par celui-ci d ’UV auprès du

Distributeur ou d'un Sous-Distributeur, avec versement par l’Utilisateur

d’un montant en numeraire egal à la valeur en numeraire de ces UV et

majore le cas echeant de frais de transaction ;

"Client Final" ou « Utilisateur » designe tout utilisateur final du service

Orange Money titulaire d’un compte Orange Money actif et qui sera

considere comme le proprietaire legitime des UV qui figurent sur ledit

compte

"**Code d’Initia**lisation” designe le numero d'identification personnel à 4

chiffres envoye par SMS à l’Utilisateur à la signature du Formulaire de

Souscription dans le but d'activer son Compte Orange Money ;

"Code Orange Money ou code secret orange money designe le numero

d'identification personnel de l’Utilisateur constituant le code secret

necessaire à l’accès et à la gestion de son Compte MBS ;

"Compte Orange Money " pour tout Utilisateur, le compte de monnaie

electronique opere par OFMS Mobiles sous le contrôle de l’EME et

rattache à un numero de telephone mobile Orange, ouvert au nom de

l’Utilisateur dans les livres du Distributeur, sur lequel sont inscrits les UV

dont il dispose et à partir ou à destination duquel s’effectuent les

transferts d’UV de cet Utilisateur ;

“Credit” signifie tout transfert interne (arrivee) d’UV sur le Compte

Orange Money *;*

"Debit” signifie tout transfert externe (sortie) d’UV du Compte Orange

Money *;*

"Decaissement" designe l’operation intervenant sur demande d’un

Utilisateur, correspondant à une vente par celui-ci d’UV au Distributeur

ou un Sous-Distributeur, avec versement à l’Utilisateur d’un montant en

numeraire egal à la valeur numeraire de ces UV, sous deduction

eventuelle de frais de transaction ;

"Detaillant" designe tout commerçant ou societe titulaire d’un compte

Orange Money actif agree par le Distributeur, repondant au cahier des

charges du Detaillant, ayant conclu un contrat de detaillant avec le

Distributeur l’autorisant à effectuer des Chargements ou Decaissements ;

ii) par le credit du Compte Orange Money du Receveur d'un nombre d'UV

correspondant au montant net de ce transfert.

**D’onneur d’ordre** : Client ayant initie la transaction ;

« Etablissement de Monnaie Electronique » signifie toute personne

morale, autre que les banques, les etablissements financiers de paiement

OFM/DC/116/2019/V1/DRJ/DAPS/PS



**3.**

**DEMANDE D’O**UVERTURE DE COMPTE ORANGE MONEY

3.1 Tout titulaire d’un Accès Mobile peut faire une demande

d’ouverture de Compte Orange Money et d’utilisation du

Service.

3.2 L’Utilisateur peut demander l’ouverture d’un Compte Orange

Money auprès de toute agence de OFMS Mobiles qui agit à

cette fin en tant que mandataire de l’EME ou auprès de tout

Sous-Distributeur au Senegal

3.3 Lors de l’ouverture d'un Compte Orange Money l'Utilisateur

devra fournir, prealablement à la signature du Formulaire de

Souscription, les elements suivants

3.4 Une Pièce d’Identite ou tout document officiel en cours de

validite et un extrait du Registre du commerce pour les

personnes morales

4.7 L’Utilisateur peut obtenir un releve de Compte Orange Money

via son telephone mobile. Il pourra egalement, en s’adressant

au Centre d’Assistance Clientèle suivre toute transaction qu'il a

effectuee via le Service. Aucun releve de Compte Orange

Money imprime ne sera fourni.

**5.**

LES UV

5.1 L’EME est un etablissement de Monnaie Electronique habilite à

emettre des moyens de paiement sous forme d’emission d’UV

electroniques en contrepartie des fonds reçus

5.2 Chaque UV a une valeur nominale de un (1) FCFA

5.3 OFMS Mobiles agissant au nom et pour le compte de l’EME

est responsable du remboursement des UV à leur echeance.

5.4 Les UV sont des titres materialises par inscription en Compte

Orange Money et la preuve de leur propriete est apportee par

la production d’un extrait de Compte Orange Money ou

emission d’un SMS de OFMS Mobiles indiquant le Solde du

Compte Orange Money. OFMS Mobiles considère l’Utilisateur

titulaire du Compte Orange Money dans lequel sont inscrits les

UV comme leur proprietaire legitime, à l’exception des cas de

decès, liquidation ou dissolution.

3.5 Le Numero de Mobile ;

3.6 Dans le cadre d’un Utilisateur mineur non emancipe, une Pièce

d’identite ou tout document officiel en cours de validite devra

être fourni par le parent ou le tuteur, accompagne de

l’autorisation dument etablie.

3.7 Nonobstant les dispositions des Articles 3.1 à 3.3.3, un Compte

Orange Money au chargement limite pourra être ouvert pour un

Utilisateur ne presentant pas l’integralite des elements vises

ci-dessus. Dans ce cas, le montant total mensuel maximum en

UV qui ne peut exceder 200 000 FCFA.

5.5 Chaque UV represente une creance de nature chirographaire

sur l’EME et est entièrement fongible avec l’ensemble des UV

emis ou à emettre par l’EME.

3.8 OFMS Mobiles peut refuser discretionnairement toute

demande d’ouverture de Compte Orange Money, notamment

dans l’hypothèse où la pièce d’identite n’est pas consideree

comme satisfaisante ou si les informations fournies ne sont pas

complètes et precises à tous egards.

5.6 L’emission des UV se fait au pair. Aucun interêt ne sera dû ou

verse par l’EME au cours de la duree de validite des UV.

5.7 Les fonds reçus par l’EME lors de la souscription des UV en

contrepartie de leur emission serviront au financement des

besoins generaux de l’EME conformement à la reglementation

applicable et doivent à tout moment être superieurs ou egaux

à l’encours de la monnaie electronique en circulation

5.8 Tout Utilisateur aura la libre jouissance des UV à compter de

leur date d’inscription en Compte Orange Money.

5.9 Les UV sont librement negociables au sein du Système au

moyen de l’envoi d’un Ordre de Transfert autorise adresse à

OFMS Mobiles par le titulaire du Compte Orange Money dans

lequel elles sont conservees.

5.10 La negociation des UV est limitee aux seuls titulaires de

Comptes Orange Money. Le transfert d’une UV en dehors d’un

Compte Orange Money entraîne de plein droit sa nullite.

5.11 L’echeance des UV est indeterminee. En consequence, OFMS

Mobiles en qualite de mandataire de l’EME peut à tout moment

proceder au remboursement de toute UV en circulation et tout

Utilisateur titulaire d’UV peut à tout moment en obtenir le

remboursement dans un delai qui ne peut exceder trois (3)

jours ouvres.

3.9 L’Utilisateur composera le Code d’Initialisation

à l’effet

d’activer son Compte Orange Money. L’Utilisateur devra alors

choisir un Code Orange Money, qu'il pourra modifier

ulterieurement. La saisie du Code d'Initialisation vaut

confirmation par l’Utilisateur de son acceptation des

Conditions Orange Money et engagement d’en respecter

l’ensemble des stipulations.

3.10 Les avoirs en UV detenus par un même Utilisateur ne peuvent

exceder, à aucun moment, 2.000.000 FCFA ou tout autre

montant prevu dans la reglementation applicable.

3.11 Le cumul des rechargements en monnaie electronique

effectues au cours d'un mois, par un même Utilisateur, ne peut

exceder 10.000.000 FCFA ou tout autre montant prevu dans la

reglementation applicable. .

**4.**

LE COMPTE ORANGE MONEY

4.1 Le Compte Orange Money est seulement et uniquement destine

à accueillir et stocker des UV. Il ne peut accueillir aucun autre

titre, valeur mobilière ou instrument financier et aucune

somme d’argent dans quelle que devise que ce soit.

5.12 Le remboursement des UV intervient au pair, sans autres Frais

à la

pour le porteur que ceux strictement necessaires

realisation du remboursement.

4.2 Le Compte Orange Money est un compte individuel et seul un

Utilisateur disposant d'un Accès Mobile peut être titulaire dudit

Compte. Seules les personnes dont le domicile est situe au

Senegal peuvent ouvrir un Compte Orange Money.

4.3 L’ouverture, le fonctionnement ou le maintien du Compte

Orange Money s’effectuent conformement et sous reserve de la

legislation monetaire, fiscale ou relative aux relations

financières avec l’etranger, aux embargos, à la lutte contre la

corruption, le blanchiment d’argent ou le financement du

terrorisme, en vigueur, au Senegal et dans les divers pays

concernes par l’execution de tout ou partie des instructions

donnees par l’Utilisateur, ainsi que des règles deontologiques

et prudentielles applicables.

4.4 L’Utilisateur ne pourra pas effectuer de Debit de son Compte

Orange Money s'il ne dispose pas prealablement d'un Solde

suffisant en UV pour effectuer une telle Transaction et payer

les Frais correspondants. Le Compte Orange Money ne pourra à

aucun moment presenter un Solde negatif ou debiteur.

4.5 L’Utilisateur autorise expressement à prelever du Compte

Orange Money, à titre de règlement de tout Frais dû par

l’Utilisateur à quelque titre que ce soit, la somme en UV d’un

montant nominal egal au montant des Frais en question. Dans

l’hypothèse où la somme en UV prelevee serait insuffisante,

l’Utilisateur restera debiteur du solde impaye, que OFMS

Mobiles se reserve le droit de recouvrer par tout moyen

approprie.

5.13 OFMS Mobiles assure la conservation, le clearing

(compensation) et le service financier des UV conformement

aux specifications techniques du Système. Ces specifications

peuvent varier en fonction des contraintes techniques et

reglementaires applicables.

5.14 OFMS Mobiles est l’agent payeur de l’EME pour les UV,

notamment en cas de remboursement des UV par l’EME ainsi

que de la centralisation des demandes de remboursement d’UV

de la part des porteurs.

5.15 En cas de decès du client, OFMS Mobiles et/ou l’EME

s’engage(nt) à rembourser à la demande des ayants droits les

UV disponibles dans le compte Orange Money du Client dans un

delai de quinze (15) jours, sous reserve du respect des

conditions de l’article 4.6 du present contrat.

**6.**

UTILISATION DU SERVICE

6.1 L’utilisation du Service par l’Utilisateur est indissociable du

Compte Orange Money dont il est le titulaire et ne peut

intervenir qu’au travers de celui-ci.

6.2 L’utilisation du Service est regie par les Conditions Orange

Money.

6.3

OFMS Mobiles s’engage à mettre en œuvre tous les moyens

necessaires afin que l’Utilisateur puisse avoir accès au Service

dans les mêmes conditions et sous les mêmes contraintes et

exceptions, notamment en terme de confidentialite et de

couverture, que pour son Accès Mobile.

4.6 Le decès de l’Utilisateur entraîne le blocage des UV figurant en

Compte Orange Money jusqu'à l'issue des operations de

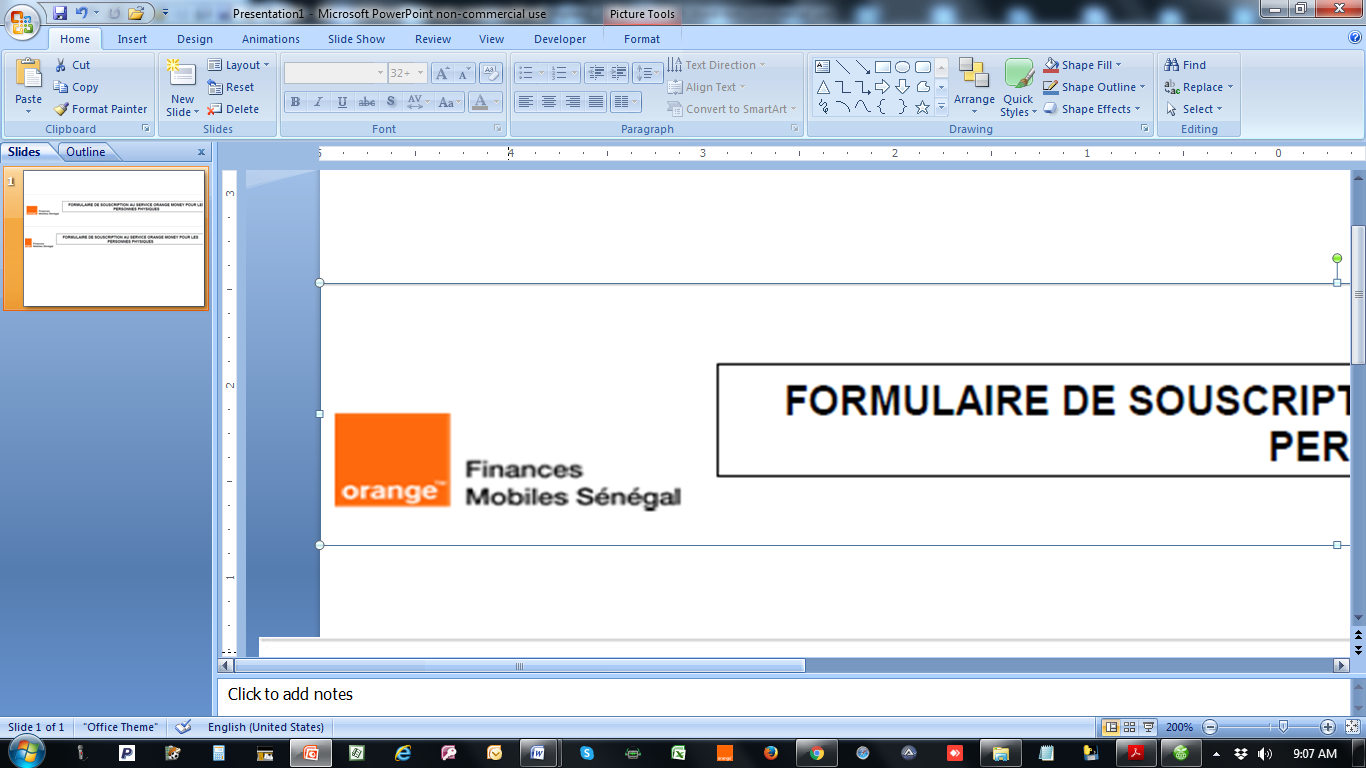
liquidation de la succession.

6.4

OFMS Mobiles s’engage egalement à mettre en place les

moyens necessaires à la bonne marche du Service et prend

OFM/DC/116/2019/V1/DRJ/DAPS/PS





notamment les mesures necessaires au maintien de la

continuite et de la qualite du Service souscrit par l’Utilisateur.

6.5 En cas de dommage, de perte ou de vol de la Carte SIM,

l’Utilisateur est tenu d’en informer OFMS Mobiles dans les

conditions de son abonnement à son Accès Mobile. L’Utilisateur

restera responsable de tous les Frais et Transactions

effectuees jusqu'à la reception par OFMS Mobiles de la

notification de la survenance des degâts, perte ou vol. Cette

notification peut être faite par telephone, en appelant le

Centre d'Assistance Clientèle. L’Utilisateur est tenu

d’indemniser OFMS Mobiles contre toute revendication

relative à toute Transaction effectuee avec son telephone

mobile avant la reception de la notification.

7.2.6 OFMS Mobiles n’est aucunement responsable de la

contrepartie eventuelle d’un Ordre de Transfert. Il

appartient notamment à l’Utilisateur, dans le cas d’un

Chargement, de s’assurer de la capacite du Sous-

Distributeur à effectuer le transfert d’UV sur son

Compte Orange Money

et, dans le cas d’un

Decaissement, de s’assurer de la capacite du Sous-

Distributeur de verser la contre-valeur en numeraire

dudit Decaissement. De même, OFMS Mobiles n’est

aucunement responsable de la contrepartie eventuelle

de tout Ordre de Transfert dans le cadre d’une

Transaction avec un Accepteur. Il appartient a

l’Utilisateur de resoudre de tels litiges sans avoir

6.6 L’Utilisateur s’engage à respecter toute instruction qui lui

serait communiquee par OFMS Mobiles.

recours au Service et/ou à OFMS Mobiles.

7.3 Une confirmation sera emise par le Système

à chaque

6.7 L'accès au Service et au Compte Orange Money se fera dans les

conditions d'utilisation de l'Accès Mobile, sauf le cas de la

reactivation d'un Accès Mobile qui donnera lieu à perception de

Frais. Par ailleurs, l’utilisation du telephone mobile à des fins

autres que l’utilisation du Service (par exemple pour de

simples appels envoyes sur le Reseau) donne lieu à facturation

par OFMS Mobiles conformement aux conditions d'utilisation

de l'Accès Mobile.

6.8 Les appels, courriers, SMS ou saisies envoyes, effectues ou

reçus par l’Utilisateur peuvent être contrôles et/ou enregistres

dans le cadre d’une conduite diligente des affaires,

notamment en ce qui concerne le contrôle qualite, la

formation, le bon fonctionnement du Système, la prevention

d'utilisation non autorisee du Reseau, ainsi que la detection et

la prevention des delits et des crimes.

Transaction. Cette confirmation sera envoyee à l’Utilisateur

via SMS avec le Solde du Compte Orange Money reactualise et

en distinguant les Frais dus au titre de la Transaction. Les

confirmations serviront à tracer et à identifier toutes les

Transactions effectuees sur le Compte Orange Money.

7.4 Le Système verifiera et confirmera toutes les Transactions

effectuees par SMS depuis le Compte Orange Money. Les

enregistrements effectues par le Système seront consideres

comme exacts, à moins que l’Utilisateur en apporte la preuve

contraire.

7.5 Toutes les transactions effectuees par le client donneront lieu

à la production d’un reçu electronique conformement à la

reglementation en vigueur.

7.6 En cas d’erreur lors du transfert, le donneur d’ordre pourra

transmettre à OFMS Mobiles, dans un delai de 72h au maximum à

compter de la date de la transaction, une demande de correction de son

operation, notamment l’annulation du transfert.

Le donneur d’ordre reconnaît à OFMS Mobiles, le droit de faire les

diligences necessaires aux fins de proceder à la correction demandee.

**7.**

LES TRANSACTIONS

7.1 Tout Debit sur le Compte Orange Money de l’Utilisateur sera

effectue par Ordre de Transfert. L’Utilisateur autorise OFMS

Mobiles à agir sur la foi des Ordres de Transfert reçus sans

exiger une quelconque confirmation complementaire de la part

de l’Utilisateur. OFMS Mobiles se reserve toutefois le droit de

demander une confirmation ecrite pour tout Ordre de

Transfert.

7.2 Après l’ouverture du Compte Orange Money, l’Utilisateur

pourra effectuer dans le cadre de la Tarification applicable,

les Transactions suivantes :

Le donneur d’ordre reconnait que

OFMS Mobiles n’a aucune

obligation de resultat pour la recuperation du montant envoye par

erreur par ses soins, notamment si le montant de la transaction n’est

plus disponible dans le compte du destinataire ayant reçu le montant par

erreur, ou si une partie du montant a ete utilisee par ce dernier.

OFMS Mobiles est exoneree de toute responsabilite resultant d’un

prejudice direct ou indirect occasionne par les declarations certifiees

dans le formulaire de correction d’erreurs qui sera signe par le donneur

d’ordre.

7.2.1 Crediter son Compte Orange Money en UV au moyen

d’un Chargement ou par transfert d’UV en provenance

d’un autre Utilisateur (y compris via un Transfert Intra

Regional). Lors d’une Transaction de Credit, le

Système creditera le Compte Orange Money de

l’Utilisateur sur instruction du tiers donneur d’ordres.

7.2.2 Debiter le Compte Orange Money en UV via l’envoi par

l’Utilisateur d’un Ordre de Transfert au Système en :

7.2.2.1 Procedant à un Decaissement ;

7.2.2.2 Transferer des UV à un autre Utilisateur en Côte

d’Ivoire ou au Mali ou au Senegal dans le cadre du

Transfert Intra Regional.

7.2.2.3 Achetant tout service fourni dans le cadre de

l'Accès Mobile, et notamment des credits

telephoniques prepayes ; et

**8.**

SUSPENSION ET INTERRUPTION DES SERVICES / FERMETURE DE

COMPTE ORANGE MONEY

8.1 OFMS Mobiles pourra suspendre, restreindre ou mettre fin à

la fourniture de tout ou partie du Service et/ou fermer le

Compte Orange Money de l’Utilisateur sans notification

prealable à ce dernier si les circonstances l’exigent et sans

qu’aucune responsabilite ne puisse être recherchee

à

l’encontre de OFMS Mobiles dans les circonstances

suivantes :

8.1.1 Si OFMS Mobiles a connaissance ou a des raisons de

croire que le Compte Orange Money, le telephone

mobile, le Numero de Mobile ou le Code Orange Money

utilise dans le cadre du Service font l’objet (ou ont

dejà fait l’objet) notamment d’une utilisation non

autorisee, illegale, incorrecte ou frauduleuse, ou pour

des activites criminelles ;

8.1.2 Si l’Utilisateur ne respecte pas l’une quelconque de ses

obligations au titre du Contrat Orange Money ;

8.1.3

7.2.2.4 Achetant des biens ou des services auprès des

Accepteurs.

7.2.3 OFMS Mobiles est habilitee

à considerer toute

Transaction comme emanant du titulaire du Compte

Orange Money sur simple reception d’un Ordre de

Transfert. Tout Ordre de Transfert envoye est

irrevocable et OFMS Mobiles ne peut proceder à

aucune annulation d’un Ordre de Transfert sur

demande d’un Utilisateur sauf si la demande respecte

les conditions prevues à l’article 7.6.

7.2.4 Toute Transaction n’etant pas conclue sous sept (7)

compter de l’Ordre de Transfert sera

automatiquement annulee et cette annulation sera

notifiee à l’Utilisateur par SMS.

7.2.5 OFMS Mobiles considerera l’utilisation du Code

Orange Money pour valider un Ordre de Transfert

comme la preuve formelle et irrevocable de la volonte

de l'Utilisateur concerne, sauf à ce que OFMS Mobiles

ait reçu notification par cet Utilisateur du vol ou de la

perte de son telephone mobile ou du fait que son Code

Orange Money n’est plus securise.

8.1.4 Si l’Utilisateur agit (ou permet une telle action) avec

son telephone mobile d’une façon qui serait

susceptible selon OFMS Mobiles d’affecter ou

d’endommager le Reseau ou d’affecter le Service ; ou

8.1.5 Pour toute raison hors du contrôle de OFMS Mobiles

jours

à

8.2 OFMS Mobiles procedera egalement

à la fermeture du

Compte Orange Money dans les conditions suivantes :

8.2.1 sur reception d’une demande de resiliation ecrite de

l’Utilisateur adressee au Centre d’Assistance Clientèle

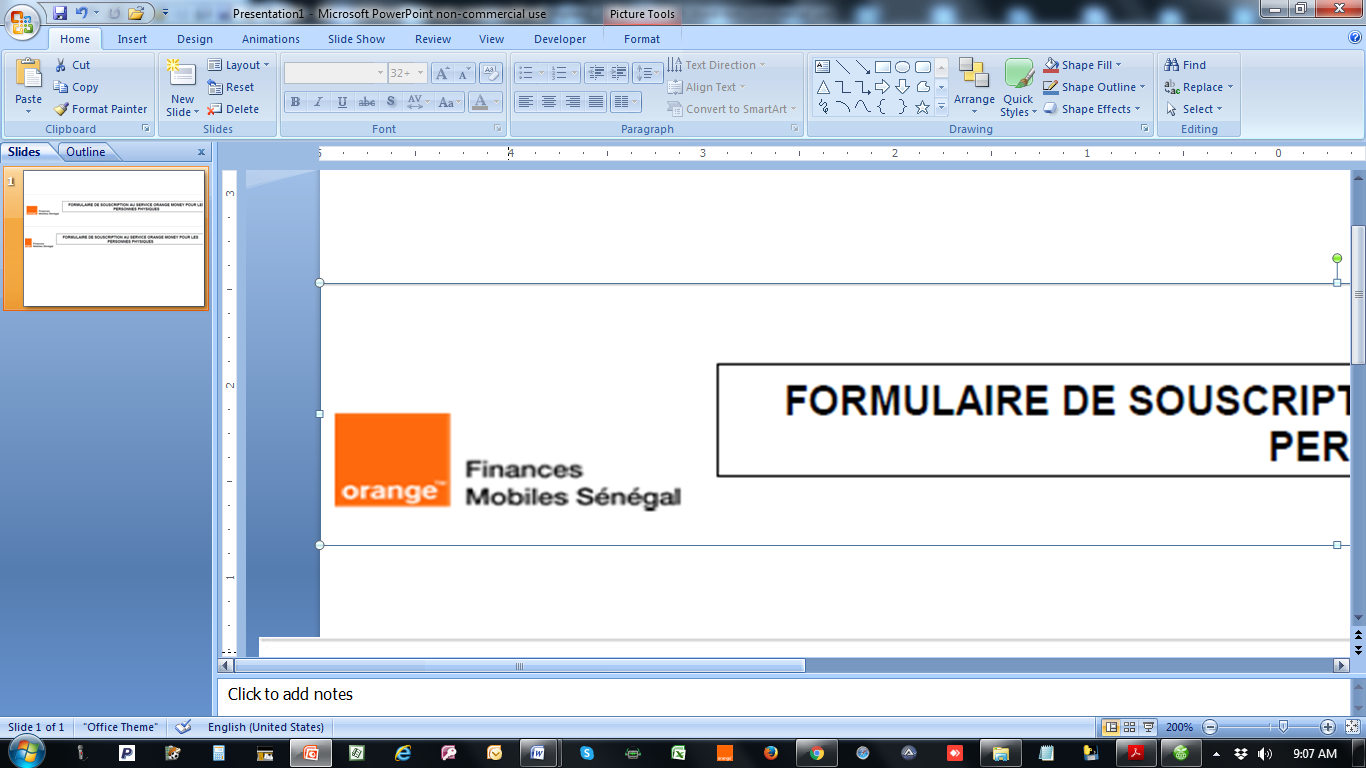
;

8.2.2 Si le Compte Orange Money est inactif durant une

periode superieure

à douze (12) mois consecutifs

OFM/DC/116/2019/V1/DRJ/DAPS/PS





(autrement que par Debit des Frais de tenue de

compte eventuellement dus)

electroniques. Ainsi, tout Client dispose d’un droit d’accès, de

rectification et d’opposition au traitement des donnees à

caractère personnel le concernant en adressant un courrier par

ecrit quel qu’en soit le support et sans frais à l’EME (64, Voie

de Degagement Nord…). Toutefois, le droit d’opposition ne

s’applique pas lorsqu’il s’agit de communiquer au Client des

informations relatives à l’utilisation de son Service et à son

Abonnement.

8.3 En cas de clôture du Compte Orange Money, les UV figurant

dans le Compte Orange Money donneront lieu à Decaissement

en faveur de l’Utilisateur, deduction faite des Frais

applicables. A cette fin, l’Utilisateur devra se rendre au Centre

d'Assistance Clientèle et fournir la preuve de son identite pour

obtenir le montant en numeraire correspondant.

8.4 OFMS Mobiles ne saurait être tenue responsable de

dommages et interêts, directs ou indirects, resultant de toute

action ou omission par OFMS Mobiles ou des tiers places sous

la responsabilite de OFMS Mobiles, que ces dommages

resultent des stipulations du contrat Orange Money ou des

dispositions de la loi, dès lors que OFMS Mobiles a procede à

12.2 L’EME pourra utiliser ces donnees pour la gestion du compte du

Client et, le cas echeant, pour des operations de marketing

direct, dans les conditions prevues par la Deliberation n° 2014-

20/CDP du 30 mai 2014 sur les conditions de prospection

directe, en adressant au Client, par quelque support que ce

soit, des informations sur ses produits ou services.

la clôture ou

à

la suspension du Compte Orange Money

12.3 L’EME se reserve egalement le droit :

conformement à l’article 8.

12.3.1 d’utiliser ces donnees dans le cadre d’operations de

marketing direct, conformement aux dispositions de la

deliberation susmentionnee, pour communiquer au

Client, par tout media disponible, des offres

commerciales de ses partenaires complementaires aux

produits et services fournis par OFMS MOBILES.

8.5 En cas de demande de portabilite sortante, le compte Orange

Money du Client est resilie. Les UVs disponibles dans son

compte lui seront rembourses conformement aux procedures

en vigueur

12.3.2 de communiquer ces donnees aux societes du groupe

OFMS à condition de respecter les formalites

**9.**

TARIFICATION

9.1 La Tarification publiee par OFMS Mobiles inclut l’ensemble

des Frais dus au titre de l’ouverture et de la gestion du

Compte Orange Money ainsi que de l’utilisation du Service par

l’Utilisateur. La Tarification est disponible sur simple demande

dans chaque agence de OFMS Mobiles des Sous-Distributeur

ainsi que sur le Site Internet www.orange-money.sn.

9.2 Les Frais dus au titre de chaque Transaction donneront lieu à

prelèvement automatique par OFMS Mobiles du nombre d’UV

necessaires à leur complet règlement, sans notification ou avis

prealable.

declaratives devant la Commission de Protection des

Donnees à Caractère Personnel en cas de transfert de

donnees vers un pays tiers.

12.3.3 sauf avis contraire du Client, en application de

l’article 47 du decret n°2008-721 du 30 juin 2008

portant application de la loi 2008-12 du 25 janvier 2008

sur les donnees personnelles, d'exploiter et de

communiquer,

après

anonymisation,

lesdites

informations à des tiers, notamment à des cabinets

d'etude de marche et instituts de sondage et

exclusivement à des fins d'etude et d'analyse, et ce,

conformement à la deliberation sur la prospection

directe precitee.

9.3 Les Frais incluent la taxe sur la valeur ajoutee, ainsi qu’à tout

autre impôt ou prelèvement au taux applicable.

12.3.4 sauf avis contraire du Client, d'exploiter et de

communiquer lesdites informations à des societes dans

le cadre d'operations commerciales conjointes ou non,

notamment pour des operations de marketing direct,

**10.** SECURITE

10.1 Un seul Code Orange Money peut correspondre au Compte

*Orange Money* de l’Utilisateur.

10.2 Seul l’Utilisateur titulaire du Compte Orange Money peut

effectuer des Transactions sur le Compte Orange Money et

utiliser le telephone mobile et le Code Orange Money

correspondant.

10.3 L’Utilisateur est responsable de la bonne conservation et de la

bonne utilisation de son telephone mobile, ainsi que de la

conservation du Code d’Initialisation et du Code Orange

Money. L’Utilisateur est egalement responsable de toutes les

Transactions faites sur son Compte Orange Money.

10.4 En cas de perte du Code Orange Money les stipulations du

paragraphe 7.2.5 s’appliquent.

et ce, conformement la deliberation sur la

à

prospection directe precitee.

12.3.5 À tout moment, le Client peut faire valoir son droit

d’opposition dans les conditions susmentionnees. Les

donnees personnelles du Client necessaires

realisation des contrats le liant à OFMS MOBILES,

pourront être transmises des partenaires

commerciaux, conformement

precitees. Par ailleurs, les donnees

à la

à

aux

dispositions

à

caractère

personnel relatives au Client peuvent faire l’objet,

après autorisation de la Commission de Protection des

Donnees à Caractère Personnel, d’un transfert vers un

pays hors du Senegal aux fins de l’execution des

presentes. Enfin, et dans le cadre des obligations

legales en la matière, OFMS MOBILES peut être

amenee à communiquer les informations relatives au

10.5 L’Utilisateur ne doit en aucun cas reveler son Code Orange

Money à quiconque, y compris le personnel du Centre

d'Assistance Clientèle.

10.6 En cas de perte, de vol de son telephone portable ou de sa

carte SIM, l’Utilisateur pourra effectuer une opposition au

niveau du Service Client joignable au 1441. L’opposition devra

être suivie d’une confirmation ecrite dans les quarante-huit

(48) heures ouvrables suivant l’appel au Service Client.

Client

à la demande des Autorites judiciaires ou

Administratives competentes. La communication se

fera conformement aux dispositions legales applicables

en la matière.

**11. ENGAGEMENTS DE L’UTI**LISATEUR

11.1 L’Utilisateur est tenu au paiement des Frais, conformement à

la Tarification en vigueur, pour toute Transaction.

11.2 L’Utilisateur est entièrement responsable de l’utilisation de

l'Accès Mobile, du Compte Orange Money et du Service. Par

**13.** MODIFICATIONS DES CONDITIONS ORANGE MONEY ET DE LA

TARIFICATION

13.1 OFMS Mobiles notamment en qualite de mandataire de l’EME

se reserve le droit de modifier à tout moment les Conditions

Orange Money ou la Tarification. En cas de modification,

l’Utilisateur en sera informe au moins quinze (15) jours

calendaires avant l’entree en vigueur. Il pourra être procede à

cette information prealable par tout moyen et notamment par

voie de publication sur le Site Internet. Ces modifications

seront egalement disponibles dans les agences de OFMS

Mobiles ainsi qu’auprès des Sous-Distributeurs

consequent il s’engage

à

l’utiliser conformement aux

specifications techniques et aux conditions contractuelles.

11.3 L’Utilisateur s’engage à ne pas utiliser le Service dans le but

de commettre une infraction à toute loi ou reglementation

applicable.

11.4 L’utilisateur doit informer OFMS Mobiles de ses

changements d’etat civil

13.2 En continuant à utiliser le Service, l’Utilisateur sera considere

comme ayant accepte les modifications des Conditions Orange

Money ou de la Tarification. Toute notification de refus par

l’Utilisateur des modifications apportees aux Conditions

Orange Money ou à la Tarification sera consideree comme une

demande de fermeture du Compte MBS.

**12.** DONNEES PERSONNELLES

12.1 Les donnees caractère personnel relatives au Client

à

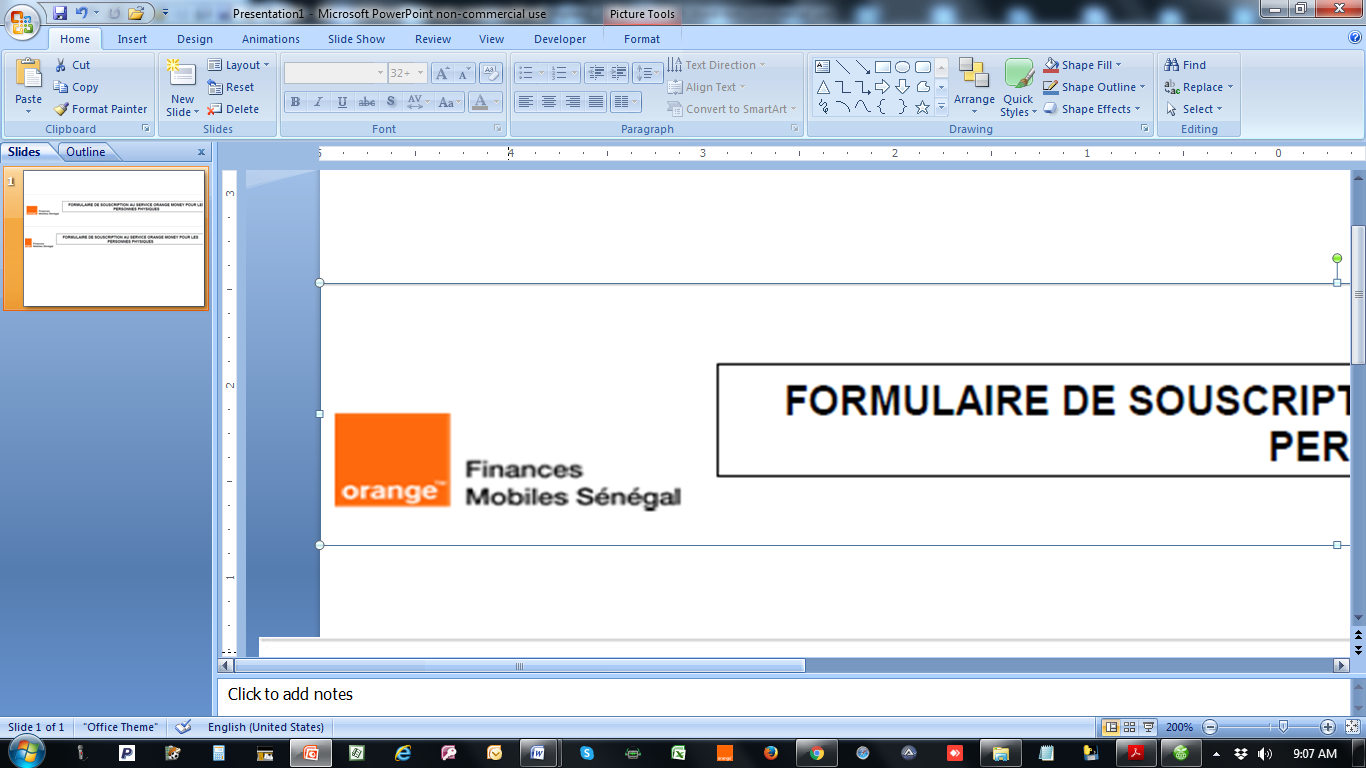
recueillies par l’EME sont traitees dans le cadre de l’execution

des presentes conformement aux dispositions de la loi 2008-12

du 25 janvier 2008 sur les donnees à caractère personnel et de

la loi n°2008-08 du 25 janvier 2008 sur les transactions

OFM/DC/116/2019/V1/DRJ/DAPS/PS





**14.** RESPONSABILITE ET EXCLUSIONS

**16.** NOTIFICATION

14.1 Dans le cas où OFMS Mobiles se verrait contrainte de

proceder au changement ou à la reassignation du Numero de

Mobile de l’Utilisateur pour quelque raison que ce soit, OFMS

Mobiles ne sera tenue qu’à la conservation des UV figurant

dans le Compte Orange Money et, le cas echeant, au transfert

des UV figurant sur ledit Compte Orange Money vers un

nouveau Compte Orange Money de l’Utilisateur. Si un tel

transfert est impossible, les UV figurant en Compte Orange

16.1 OFMS Mobiles peut envoyer des informations relatives au

Compte Orange Money ou au Service via SMS ou tout autre

moyen electronique accessible à partir du telephone mobile au

Numero de Mobile inscrit dans le Formulaire de Souscription.

16.2 Tout courrier de L’Utilisateur devra être envoye à l’adresse

suivante: OFMS Mobiles 64, Voie de degagement Nord Dakar

ou toute autre adresse indiquee sur le formulaire de

souscription ou

à l’adresse www.OFMS.sn à la rubrique

Money donneront lieu

à

Decaissement en faveur de

« nous contacter »

l’Utilisateur.

16.3 L’Utilisateur devra notifier sans delai à OFMS Mobiles tout

changement concernant notamment ses coordonnees et

domicile.

14.2 Sauf dispositions legales imperatives contraires, OFMS

Mobiles n’est pas responsable des actions ou omissions des

commerçants independants qui interviennent lors de la

fourniture du Service ou ses Utilisateurs. Notamment, les

Accepteurs, Sous Distributeurs, sont des commerçants

independants même s’ils sont agrees par OFMS Mobiles. En

particulier OFMS Mobiles n’est pas responsable de tout litige,

difficulte qui interviendrait entre un Accepteur et un

Utilisateur relatif au contenu des factures emises par un

Accepteur et du par un Utilisateur au titre du contrat liant ces

deux personnes ou des modalites de recouvrement associees.

14.3 L’EME est responsable conformement à la reglementation en

vigueur applicable à son statut.

14.4 OFMS Mobiles ne saurait être tenue responsable des pertes

dues à la panne ou à la defaillance des reseaux de telephone,

des equipements de telephones mobiles, d’Internet ou des

terminaux ou de tout reseau partage, resultant de

circonstances hors du contrôle de OFMS Mobiles.

14.5 OFMS Mobiles ne repond que de l’utilisation de Orange

Money comme moyen de paiement. Par consequent, elle se

met en dehors de tout litige ou difficulte entre notamment un

facturier et son client relatif au contenu des factures et leur

modalite de recouvrement.

**17.**

DUREE

Le contrat Orange Money est conclu pour une duree

indeterminee, et pourra être denonce à tout moment par

l'Utilisateur ou OFMS Mobiles moyennant un preavis ecrit

de dix (10) jours adresse à l'autre partie conformement aux

règles de notification visees à l'article 16.

**18.** GENERAL

18.1 L’Utilisateur s’engage à rembourser toute depense effectuee

par OFMS Mobiles dans le recouvrement de toute somme due

par l’Utilisateur au titre du contrat Orange Money.

18.2 Un certificat signe par tout representant dûment habilite de

OFMS Mobiles constitue une preuve suffisante des sommes

dues par l’Utilisateur ou à verser à celui-ci, sauf à ce que

l’Utilisateur n'en apporte la preuve contraire.

18.3 L’Utilisateur reconnaît que les donnees enregistrees pourront

être utilisees par OFMS Mobiles. Toutefois, l’Utilisateur

detient un droit de modification, de suppression des donnees

le concernant.

18.4 L’Utilisateur reconnaît que les informations, y compris les

informations personnelles, les conversations avec le Centre

d'Assistance Clientèle et les Transactions seront enregistrees et

stockees pendant une periode de dix (10) ans à compter de la

date de fermeture du Contrat Orange Money.

14.6 OFMS Mobiles et l’EME dans les limites posees par la

reglementation en vigueur ne sauraient être tenue pour

responsable d’aucun dommage subi par l’Utilisateur à moins

que ces dommages n’aient ete directement causes par la faute

de OFMS Mobiles ou de l’EME. Les dommages indirects sont

ceux qui ne resultent pas exclusivement et directement de la

defaillance des prestations de OFMS Mobiles ou de l’EME. On

entend notamment par dommages indirects les pertes

d'exploitation et les prejudices commerciaux.

18.5 L’ensemble des copyrights, des marques deposees, ainsi que

tout autre droit de propriete intellectuelle relatif au Service

ou contenu dans les documents y afferant appartiennent à

OFMS Mobiles. L’Utilisateur reconnait qu’il n’acquiert aucun

des droits ci-dessus mentionnes

14.7 L'Utilisateur est informe qu'il lui appartient de verifier, à

chaque Ordre de Transfert initie qu’il ne s'est pas trompe de

destinataire pour l'Ordre de Transfert. OFMS Mobiles, et la

Societe du groupe Orange concernee en cas de Transfert ne

sauraient être tenue responsables en cas d'erreur ou

d’information incomplète commise par l'Expediteur d'une

Transaction ou d’un Transfert sur le beneficiaire ou sur son

numero de mobile, qu'elle ait ou non pour consequence un

echec dans la realisation de la Transaction ou du Transfert I.

**19.** FORCE MAJEURE

19.1 La responsabilite d’aucune des parties dans le cadre de la

presente convention ne saurait être recherchee en cas de force

majeure.

19.2 Est considere comme cas de force majeure, tout evenement

imprevisible, irresistible, et exterieur aux parties, rendant

impossible l'execution des obligations contractuelles.

19.3 Toute partie qui se prevaut d'un cas de force majeure dispose

d'un delai de quinze (15) jours pour le notifier à l'autre partie

par lettre recommandee avec accuse de reception ou par

lettre simple contre decharge.

**15.** DIVERS

15.1 Le Contrat’ Orange Money forme un contrat legalement

obligatoire engageant l’Utilisateur, ses successeurs et ayant-

droits.

15.2 Les droits et obligations resultants du Contrat Orange Money ne

peuvent être cedes par l’Utilisateur à un tiers.

19.4 Dès notification par une partie de la survenance d'un cas de

force majeure, les parties envisagent ensemble de bonne foi,

les solutions indiquees pour le circonscrire, en limiter et

reparer les consequences.

15.3 OFMS Mobiles et l’EME peuvent librement sous-traiter une

partie de leurs obligations à un ou plusieurs sous-traitants ou

prestataires de leur choix mais demeurent responsables de leur

bonne execution.

15.4 Le non exercice par l’une des parties de l’un quelconque de

ses droits ne constitue par une renonciation à ces droits.

15.5 Les droits au titre du contrat Orange Money sont cumulatifs et

non exclusifs de tout droit resultant de la loi.

15.6 Si l’une quelconque des stipulations du contrat Orange Money

venait à être declaree nulle par tout arbitre dûment nomme,

autorite administrative ou tribunal competent, cette nullite ne

saurait affecter les autres dispositions dudit contrat qui

resteront en vigueur.

15.7 Les plafonds applicables aux nombres et aux montants des

Transferts Intra Regional ou au montant total des transferts

effectues par periode de temps (journee, semaine, mois), sont

identiques à ceux des autres Transactions.

19.5 L'existence d'un cas de force majeure superieur à un (1) mois

pourra entraîner la resiliation du present contrat sans

indemnite sous reserve de notification prealable.

19.6 La resiliation prendra effet immediatement après la reception

de la lettre recommandee avec accuse de reception ou d’une

lettre simple contre decharge

**20.** DROIT APPLICABLE ET ATTRIBUTION DE JURIDICTION

20.1 Les Conditions Orange Money sont soumises au droit Senegalais

20.2 Les Parties s’efforceront de regler à l’amiable tout litige

concernant la validite, l’interpretation ou l’execution des

Conditions Orange Money. A defaut de règlement à l’amiable

dans un delai d’un (1) mois à compter de la notification du

litige par l’une des parties, la partie la plus diligente saisira le

Tribunal hors classe de Dakar.

OFM/DC/116/2019/V1/DRJ/DAPS/PS

